

Clock Radio

Register your product and get support at
www.philips.com/support

Руководство пользователя

Priručka pro uživatele

Priručka uživateľa

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS



2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
 This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd, and Gibson Innovations Ltd is the warrantor in relation to this product.
 Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and may be used under license from Koninklijke Philips N.V.

AJ3231_AJ3241_12_UM_V10.0

Характеристики

Питание переменного тока.....220 -240 В / 50 Гц
 Энергопотребление
 Активный.....5,0 Вт
 В режиме ожидания (ш x в x г).....< 2,0 Вт
 Размеры (ш x в x г).....140 x 61 x 140 мм
 Вес.....0,53 кг

Спецификация

Напряжение питания переменного тока.....220 - 240 В / 50 Гц
 Потребляемая мощность.....5,0 Вт
 Режим ожидания.....< 2,0 Вт
 Размеры (ш x в x г).....140 x 61 x 140 (мм)
 Масса.....0,53 кг

Замечания по замене батарей

В изделии содержатся батареи, которые подлежат под действию директивы 2006/66/ЕС, поэтому вы выбираете отключение батарей вместе с бытовым мусором. Для указания батарей необходимо сведения о местной системе утилизации отходов. Правильная утилизация батарей поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

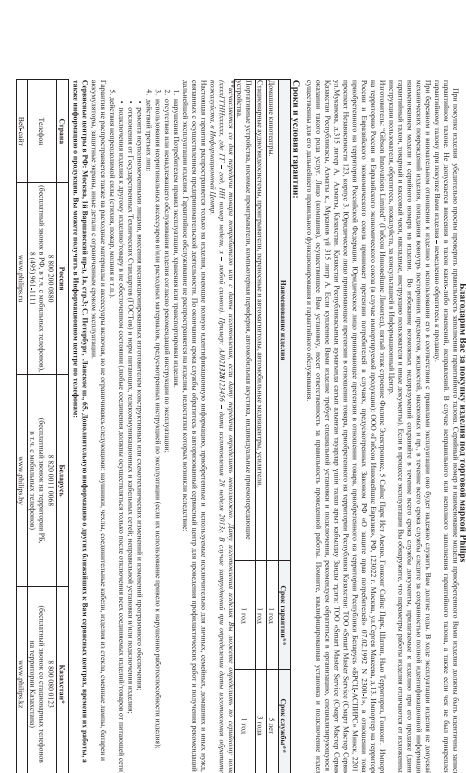
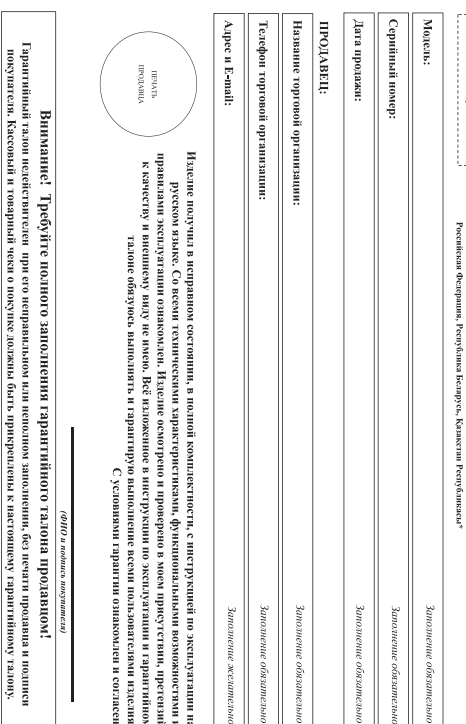
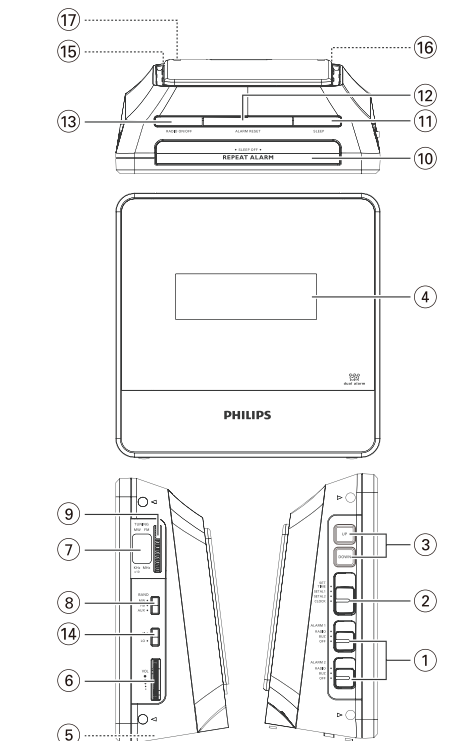


Примечания к использованию батарей

Выполните следующие действия, чтобы избежать загрязнения окружающей среды:
 1. Извлеките батареи из изделия.
 2. Не выбрасывайте батареи в мусорный бак.
 3. Не повреждайте батареи.
 4. Не используйте батареи, срок годности которых истек.
 5. Не используйте батареи, которые повреждены или деформированы.

Примечания к использованию батарей

Выполните следующие действия, чтобы избежать загрязнения окружающей среды:
 1. Извлеките батареи из изделия.
 2. Не выбрасывайте батареи в мусорный бак.
 3. Не повреждайте батареи.
 4. Не используйте батареи, срок годности которых истек.
 5. Не используйте батареи, которые повреждены или деформированы.



Русский

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

- Кнопки управления**
 - ALARM 1, ALARM 2**
 - RADIO** - включение радио для сигнала будильника 1 или будильника 2
 - BUZ** - включение звуков для сигнала будильника 1 или будильника 2
 - OFF** - отключение будильника 1 или будильника 2
 - Переключатель управления часами**
 - SET TIME** - установка времени часов
 - CLOCK** - отображение времени
 - SET AL1** - установка времени будильника 1
 - SET AL2** - установка времени будильника 2
 - UP / DOWN** - установка значений часов/минут для часов и будильника
 - DISPLAY** - отображает время/время срабатывания будильника и состояние устройства
- Кнопка батарейного отсека** - открывает отсек для батареек 9 В типа 6F22 (в комплект не входит) для сохранения значения времени в памяти.
- VOL** - регулировка уровня громкости
- Настройка частоты** - отображает выбранную радиостанцию
- BAND (MW/FM/AUX)** - выбор диапазона MW/FM или выберите **AUX**.
- TUNING** - настройка на радиостанции
- REPEAT ALARM (SLEEP OFF)**
 - отключение сработавшего сигнала будильника на 6-7 минут
 - отключение функции автоматического выключения радио
- SLEEP**
 - включение радио для функции отключения
 - установка времени отключения
- ALARM RESET** - отключение будильника на 24 часа
- RADIO ON/OFF** - для включения/отключения радиоприема.
- BRIGHTNESS** - настройка яркости панели дисплея
- Шурр питания** - для подключения к электросети
- Блок антенны** - улучшение приема FM
- AUX** - подключение внешнего радиостанции.

РАДИО

Данное устройство может быть использовано в качестве радиоприемника!
 1. Установите переключатель **RADIO ON/OFF** в положение **ON** для включения радиоприема.
 2. Выберите необходимый диапазон с помощью переключателя **BAND**.
 3. С помощью регулятора **TUNING** настройтесь на необходимую волну.
 4. С помощью регулятора **VOL** выберите необходимый уровень громкости.
 5. Установите переключатель **RADIO ON/OFF** в положение **OFF** для отключения радиоприема.

Для того, чтобы улучшить прием:
FM - Стереоулучшение: поворачивайте антенну для оптимального приема.
BRIGHTNESS - настройте яркость панели дисплея.
Шурр питания - для подключения к электросети.
Блок антенны - улучшение приема FM.
AUX - подключение внешнего радиостанции.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВ И БУДИЛЬНИКА

Время отображается с использованием 24-часового формата.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
 1. Установка времени часов и времени будильника нажимайте кнопки **UP / DOWN** по отдельности, а не одновременно.
 2. Для установки времени часов и времени будильника нажимайте кнопки **SET AL 1** или **SET AL 2** для установки времени часов или будильника соответственно.
 3. Последовательно нажимайте кнопку **UP / DOWN** или нажимайте и удерживайте соответствующую кнопку для установки значений часов и минут.
 4. Отпустите кнопку **UP / DOWN** при достижении необходимого значения.
 5. После установки значений часов и минут установите переключатель Управления часами в положение **CLOCK** для отображения времени.

ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ

Устройство оснащено таймером отключения, который служит для автоматического отключения радиоприема после установленного периода времени. Эта функция может использоваться для прослушивания радио перед сном. Максимальное время установки таймера отключения 59 минут.

Установка таймера отключения
 1. Установите, что режим отключения управления часами установлен в положение **CLOCK**, а радио отключено.
 2. Для установки функции отключения выполните следующие действия:
 • Нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP**
 • На дисплее отобразится счетчик от **59:59** до **00:00** минут
 • Удерживая кнопку **SLEEP**, используйте кнопки **UP/DOWN** для установки времени до отключения от 59 минут и менее.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
 1. В режиме функции **SLEEP**, при попытке отмены функции с помощью кнопки **RADIO ON/OFF**, отключение радио невозможно.
 2. Для отключения нажимайте кнопку **RADIO ON/OFF** или последовательно нажимайте кнопку **REPEAT ALARM (SLEEP OFF)**.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО УСТРОЙСТВА

Через громкоговоритель можно прослушивать подключенное внешнее устройство.
 1. Подключите **BAND (MW/FM/AUX)** к другим **AUX**.
 2. С помощью кабеля подключения радио устройство **AUX-IN** к радио **AUDIO OUT** или к гнезду наушников на внешнем устройстве (стерео, на CD плеере или видеокамере).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Установите устройство недалеко от розетки переменного тока таким образом, чтобы была возможность в пределах досягаемости.
- Если электропроводка используется для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности прибора тем, как обжалована в ремонтную мастерскую, проверки проводимые нами специалистами. Если вам не удалось устранить неисправность, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте устройство, т.к. удар электрическим током. Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.
 Устройство самостоятельно, т.к. это может вас гарантировать.

Проблема	Возможная причина
Нет звука/энергии	• Проверьте, не отключено ли устройство. • Проверьте, не перегорела ли лампочка.
Прерывистый треск при приеме диапазонов FM	• Слабый сигнал. • Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Прерывистый треск с шумом при приеме диапазонов MW	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Прерывистый треск с шумом при приеме диапазонов MW	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Подана сигнала не срабатывает	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Время будильника не установлено / Режим будильника не выбран	• см. Настройка будильника / см. Выбор режима будильника.
Слишком малая громкость для радио	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Слишком громкая громкость	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Сигнал будильника не настроен на радиостанцию	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
Настройка на радиостанцию	• Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.

УСТАНОВКА

Питание
 1. Проверьте, соответствует ли направление местной сети электропитанию устройству, указанному на типовой табличке, находящейся на основании устройства.
 2. Подключите к розетке электропитания.
 3. Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отключить сетевую вилку от настенной розетки.

СОХРАНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ВРЕМЕНИ В ПАМЯТИ

Функция сохранения значения времени в памяти позволяет сохранить в памяти значения времени и времени срабатывания будильника в течение суток, если прервать подачу питания. При этом радио и подсветка дисплея отключаются. При возобновлении подачи питания на дисплее отображаются правильные время.
 1. Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.
 2. Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если батарейка не установлена или отсутствует питание, продолжится длительный прием, необходимо снова установить значения времени и времени срабатывания будильника.
 Батарейка содержит химические вещества, поэтому не следует выбрасывать соответствующим образом.
 Типовая табличка находится на основании устройства.

ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ

Установите переключатель яркости **BRIGHTNESS** в положение HI или LO
 • HI для увеличения яркости
 • LO для уменьшения яркости

УВЫБОР ТИПА СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

Для использования будильника сначала необходимо установить время срабатывания будильника. Можно выбрать два режима сигнала будильника: радио или зуммер.
 1. Выберите режим будильника с помощью **AL 1** или **AL 2**. Режимы **RADIO** или **BUZ**.
 2. Проверьте, не отключены ли антенны для оптимального приема.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Вы можете выключить подачу сигнала тремя способами. Если вы не отключили подачу сигнала полностью, то по истечении 59 минут после того, как произойдет первый сигнал, автоматический будет выбран режим 24-часового отключения подачи сигнала заново.
 • Во время звучания сигнала будильника нажимайте кнопку **ALARM RESET**.

24-ЧАСОВАЯ УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА ЗАНОВО

Если вы хотите, чтобы режим подачи сигнала был отключен немедленно теми образом, чтобы подача сигнала была повторена на следующий день в то же самое время.
 • Во время звучания сигнала будильника нажимайте кнопку **ALARM RESET**.

ПОИСК ОТКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА

Для отключения будильника до его срабатывания или во время звучания сигнала:
 • Установите переключатель **AL 1** / **AL 2** в положение **OFF**.

ПОВТОРЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Повтор сигнала будильника с 6-7 минутными интервалами.
 1. Во время подачи сигнала нажимайте **REPEAT ALARM**.

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Если в течение длительного времени устройство не будет использоваться, отключите устройство от электросети. Помимо этого, целесообразно извлечь из радиочасовой батарейки. Это предотвратит возможное повреждение радиочаса в случае утечки из батарейки электролита.
- Не подвергать устройство воздействию воды.
- Не закрывать устройство. Во избежание охлаждения тепла между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить зазор не менее 5 дюймов.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, например, закрывая предметы вентиляционные отверстия, например, газетой, шторкой, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Механические части устройства состоят из высококачественных поликарбоната, который не должен подвергаться воздействию влаги, тепла или холода.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной тканью. Не используйте никаких средств для чистки, содержащих алкоголь, бензин, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Батарейка запрещается подвергать чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

ВНИМАНИЕ:
 Использование кнопки или регулятора, а также выполнение операций путем, описанным от описанного в данном руководстве, может привести к осложнению опасной ситуации, вызванной работой устройства.
 Данное устройство отвечает требованиям к радио интерференции, действительным в Европейском Союзе.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит опасных химических материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), рециркулирующая полипропилен (бумажный) и поликарбонат (мешки, защитная пленка).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно вывоза упаковочных материалов, разряженных батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ и маркировку мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Česky

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome

OVĚŘENÍ PRŮVY

- ALARM 1, ALARM 2**
 - RADIO** - aktivace rádio pro budík 1 nebo budík 2
 - BUZ** - aktivace budíků pro budík 1 nebo budík 2
 - OFF** - vypne budík 1 nebo budík 2
- Ovládání hodin**
 - SET TIME** - slouží k nastavení času hodin
 - CLOCK** - spouští čas hodin
 - SET AL 1** - slouží k nastavení času budíku pro budík 1
 - SET AL 2** - slouží k nastavení času budíku pro budík 2
- UP / DOWN** - slouží k nastavení hodin/minut pro čas hodin a budíku
- DISPLAY** - ukazuje čas na hodinách budíku a stav zařazen
- Kryt baterie** - po otevření lze vložit 9Voltovou baterii typu 6F22 (není součástí dodávky), která zajistí zálohování
- VOL** - slouží k úpravě úrovně hlasitosti
- Indikátor frekvence**
 - ukazuje rádiovou frekvenci vybraného vlnového pásma
- BAND (MW/FM/AUX)** - slouží k výběru vlnového pásma SW/MW nebo do polohy **AUX**.
- TUNING** - slouží k nastavení rádiových stanic
- REPEAT ALARM (SLEEP OFF)**
 - vypne aktivní budík na dobu 6-7 minut
 - vypne funkci spánku
- SLEEP** - aktivuje rádio pro funkci spánku

ALARM RESET - zastaví aktivní budík na dobu 24 hodin
RADIO ON/OFF - zapne/ vypne rádio
BRIGHTNESS - změna úrovně osvětlení displeje
Elektrické vedení - pro přívod síťového napájení
Anténa VKV - zlepšení příjmu VKV
AUX - slouží k připojení externího zdroje zvuku.

RAADIO

Tento přístroj lze používat vlnami jako rádio!
 1. Nastavení přepínače **RADIO ON/OFF** na hodnotu **ON** zapne rádio.
 2. Zvolte si požadovaný vlnový pás nastavením přepínače **BAND**.
 3. Nastavením **TUNING** zvolte stanici na požadovanou vlnu.
 4. Zvolte si požadovaný vlnový pás nastavením přepínače **BAND**.
 5. Nastavením **TUNING** zvolte stanici na požadovanou vlnu.

Zapnutí přijmu vysílání FM

Nastavte anténu tak, aby byl příjem optimální.
 Protože pro toto pásmo má přístroj vlastní vestavěnou anténu.
 Ovládacím přepínačem nastavte anténu do správného směru.

NASTAVENÍ ČASU HODIN A BUDÍKU

Čas je zobrazen ve 24hodinové formátu.
DŮLEŽITÉ! Při nastavení času hodin a budíku se uplatní, že následně tlačítko **UP / DOWN** spravovat a několik zdrojů. Zjistíte tak přesné nastavení času hodin a budíku.

- Nastavení času hodin a budíku provede stiskem ovládacího tlačítka **UP / DOWN** nebo stiskem tlačítka **SET AL 1** nebo **SET AL 2**.
- Ovládacím tlačítkem **UP / DOWN** nebo stiskem tlačítka **SET AL 1** nebo **SET AL 2** nastavte hodiny a minuty.
- Po dosažení správného nastavení stiskněte tlačítko **UP / DOWN**.
- Po nastavení hodin a minut stiskněte ovládací tlačítko **CLOCK** a tím spustíte hodiny.

SPÁNEK

Tato funkce nastavuje vestavěný časovač, který umožní automatické vypnutí přístroje po určité době přehrávání rádiového vysílání. Můžete tedy relaxovat, posloucheat a usnout. Nastavení nastavení doby spánku na přístroj je 59 minut.

Nastavení funkce SLEEP (SPÁNEK)

- Ovládně, že jsou ovládací tlačítka v poloze **CLOCK** a rádio je vypnuté.
- Funkci spánku můžete nastavit jedním z následujících způsobů:
 - Stiskem a podržením tlačítka **SLEEP** do **05:00** min.
 - Podržet tlačítko **SLEEP** a ovládacím tlačítkem **UP/DOWN** upravit dobu spánku od 59 minut dolů.

DŮLEŽITÉ!

- Jestliže během odpočinku funkce **SPÁNEK** zkusíte změnit funkci **SPÁNEK** stiskem tlačítka **RADIO ON/OFF**, rádio bude vypnuto.
- Vypnutí provede stiskem ovládacím tlačítkem **RADIO ON/OFF** a **REPEAT ALARM (SLEEP OFF)**.

PŘÍPOJENÍ EXTERNÍHO ZAŘÍZENÍ

Zvuk z připojeného externího zařízení lze poslechnout prostřednictvím reproduktorů přístroje.
 1. Nastavte přepínač **BAND (MW/FM/AUX)** do polohy **AUX**.
 2. Připojte kabel **AUX-IN** přístroje ke konektoru **AUDIO OUT** nebo k audiovým konektorům externího zařízení (například CD přehrávače nebo videokameru).

UDRŽBA

- Přístroj instalujte v blízkosti zásuvky střídavého proudu a na místě, kde je zásuvka střídavého proudu snadno přístupná.
- Protáhněte slouží **SVVOVA** zástrčka k vyplnění přístroje, zařízení k vyplnění přístroje by mělo být připevněno k použití.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

V případě jakýchkoli záležitostí, předtím než odvoláte přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nezapomejte kryt přístroje, aby nebyl nikdo vzhled elektrickým proudem. Nepodávejte své Váš problém podle našich návodů, vyřešíme, které se na produktu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: Někdy se může stát, že přístroj přestane fungovat, protože přístroj je v blízkosti zdroje elektromagnetického záření.

Problém

– Mladý přístroj

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

– Nápřava

INSTALACE

Napájení
 1. Převěřte, že se záda napáje v místní sítě s soulad s hodnotou uvedenu na štítku na spodní straně přístroje.
 2. Připojte zástrčku k zásuvce ve zdi.
 3. Přepnete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ZÁLOHOVÁNÍ PAMĚTI HODIN

Funkce zálohování paměti hodin umožňuje po dobu jednoho dne uložit nastavení budíku a hodin pro případ, že dojde k výpadku napájení (například při přerušení dodávky proudu). Celý radobudík a ovládací displej bude vypnut, jakmile se obnoví napájení, na displeji se zobrazí správný čas.

1. Správně kryt baterie a vložit 9Voltovou baterii typu 6F22 (není součástí dodávky), která zajistí zálohování.

2. Vraťte kryt na původní místo.

POZNÁMKY: Pokud není instalována žádná baterie, umožní zálohování nebo poslat trvalé přerušení napájení delší dobu, bude nutné nastavit čas hodin a budíku znovu.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do nádoby na odpady, které jsou pro tento účel určeny.
Sítěk s typovým číslem najdete na spodní straně přístroje.

JAS OSVĚTLENÍ

Nastavte přepínač **BRIGHTNESS** do polohy HI nebo LO
 • HI zvýší jas
 • LO volba nižší osvětlení

VOLBA REŽIMU BUDÍKU

Chcete-li použít budík, musíte nejprve nastavit čas budíku. K probuzení máte na výběr dva různé režimy budíku: rádio nebo budík.

- 1. Režim budíku včetně nastavením přepínače **AL 1** nebo **AL 2</**

